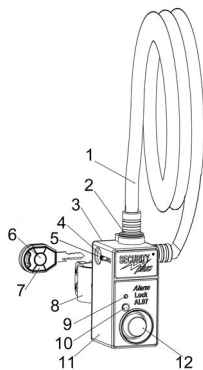


## BEDIENUNGSANLEITUNG

## MODELL AL 07

### BEDIENUNGSELEMENTE

1. Stahlkabel
2. Schlosstecker
3. Schlossgehäusedeckel
4. Staubschutzabdeckung
5. Schließzylinder
6. Lichtknopf
7. Schlüssel mit LED
8. Rahmenhalterung
9. Alarmlicht
10. Einstellknopf
11. Schlossgehäuse
12. Lautsprecher



### LIEFERUMFANG

- Alarmschloss AL 07
- Rahmenhalterung
- Ein Schlüssel mit LED inklusive Batterien und ein Ersatzschlüssel
- Bedienungsanleitung

### SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Inbetriebnahme des Alarmschlosses lesen Sie bitte die komplette Anleitung aufmerksam durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb.
- Batterien und Verpackungsmaterialien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Getrenntes Entsorgen von Verpackungsmaterialien schont die Umwelt.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht erlaubt.
- Durch das laute Alarmsignal (105db) kann es zu Gehörschäden kommen.
- Das Gerät ist wasserfest und für die Verwendung im Freien geeignet, es sollte jedoch auf keinen Fall vollständig ins Wasser geworfen werden.

### HINWEISE FÜR DEN UMWELTSCHUTZ



- Dieses Produkt am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall geben, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.
- Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

### BATTERIE-ENTSORGUNG

- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

### EINSETZEN DER BATTERIEN

**Im Alarmschloss** (Batterie ist im Lieferumfang nicht enthalten)

- Nehmen Sie das Alarmschloss aus der Rahmenhalterung
- Drehen Sie die Schraube des Schlossgehäusedeckels (3) auf der Rückseite des Gehäuses mit einem Kreuzschraubendreher heraus.
- Schieben Sie den Deckel nach oben aus dem Schlossgehäuse. Sie sehen das Batteriefach.
- Drehen Sie die vier Schrauben der Batterieabdeckung mit einem Kreuzschraubendreher heraus und entnehmen die Abdeckung.
- Setzen Sie die Batterie (9V-Block) entsprechend der Polarität ein.
- Montieren Sie die Batterieabdeckung und danach den Schlossgehäusedeckel.

**Im LED-Schlüssel** (Batterien sind bei Lieferung enthalten)

- Öffnen Sie mit einem Kreuzschraubendreher die am Schlüssel befindliche Schraube und klappen Sie den Deckel auf.
- Ersetzen Sie die entladenen Batterien durch neue Lithium-Batterien vom Typ CR 1220, 3 Volt. Achten Sie hierbei auf die Polarität.
- Schließen Sie den Deckel und setzen die Schraube wieder ein.

### Sicherheitshinweise

- Batterien nicht erhitzen oder ins Feuer werfen.
- Batterien keiner Feuchtigkeit aussetzen.
- Batterien nicht kurzschließen, Explosionsgefahr

### VERWENDEN DER RAHMENHALTERUNG

- Montieren Sie die Rahmenhalterung (8) an einer geeigneten Stelle am Fahrrad, wo das Alarmschloss beim Fahren nicht behindert.
- Zum Befestigen des Alarmschloss stecken Sie dieses mit dem Halterungsbolzen des Gehäuses in einem 90°-Winkel in die Aussparungen der Rahmenhalterung.
- Durch Drehen des Alarmschlosses um 90° gegen den Uhrzeigersinn ist dies sicher und stabil in der Rahmenhalterung befestigt.
- Zum Abnehmen des Alarmschlosses drehen Sie dieses um 90° im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und ziehen es aus der Rahmenhalterung.

### BEDIENUNG DES ALARMSCHLOSSES

- Die Staubschutzabdeckung (4) sollte immer verschlossen sein, wenn sich der Schlüssel nicht im Schließzylinder befindet.
- Öffnen Sie die Staubschutzabdeckung (4) und stecken den Schlüssel in den Schließzylinder.
- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn und ziehen das Stahlkabel mit dem Schlosstecker (2) aus dem Gehäuse.
- Führen Sie das Stahlkabel durch den Fahrradrahmen und um einen festen Gegenstand. Stecken Sie den Schlosstecker (2) wieder in das Schlossgehäuse.

### AKTIVIEREN DES ALARMS

- Das Alarmschloss hat zwei unabhängige Alarmfunktionen: Kabelüberwachung gegen Durchtrennen und Bewegungsmelder.
- Die Funktion der Kabelüberwachung ist aktiviert, sobald das Alarmschloss verschlossen ist und ein Piepton erklingt.
- Um den Bewegungsmelder zu aktivieren, müssen Sie nach dem Erklingen des Pieptons den gelben Einstellknopf (10) drücken, bis Sie den Piepton zweimal hören.

### ALARM-FUNKTIONEN

- Wird das Stahlkabel durchtrennt, ertönt die Alarmsirene für 30 Sekunden. Dies geschieht auch dann, wenn der Bewegungsmelder nicht aktiviert ist.
- Ist der Bewegungsmelder aktiviert und das Alarmschloss wird bewegt, so erklingen drei Pieptöne. Hält die Bewegung innerhalb der nächsten 5 Sekunden an, wird die zweite Stufe des Alarms ausgelöst: die Alarmsirene erklingt für ca. 20 Sekunden und die rote LED beginnt zu blinken. Danach wird die Alarmsirene deaktiviert. Erkennt der Bewegungsmelder innerhalb der nächsten 5 Sekunden immer noch eine Bewegung, so wird die Alarmsirene erneut ausgelöst.

### DEAKTIVIEREN DES ALARMS

- Öffnen Sie die Staubschutzabdeckung (4) und stecken den Schlüssel (6) in den Schließzylinder (5). Drehen Sie den Schlüssel nach rechts und ziehen den Schlosstecker aus dem Schloss. Das Alarmschloss ist jetzt deaktiviert.
- Sollten Sie für diesen Vorgang zu viel Zeit benötigen, wird eventuell der Alarm ausgelöst.

**SECURITY plus Modell AL 07**  
**ML SOLUTION GmbH**  
Lippestr. 3  
45701 Herten  
Deutschland

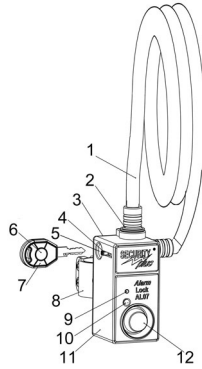


## OPERATING INSTRUCTIONS

## MODEL AL 07

### CONTROLS

1. Steel cable
2. Lock connector
3. Lock housing cover
4. Dust cover
5. Lock cylinder
6. Light button
7. Keys with LED
8. Frame holder (clamp)
9. Alarm Light
10. Set button
11. Lock housing
12. Speaker



### DELIVERY

- Alarm Lock AL 07
- Frame holder
- One key with LED with batteries and one spare key
- Manual

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the alarm lock, please carefully read the complete instruction as it contains important information about correct operation.
- Batteries and packaging materials are not to be disposed of along with household waste.  
The batteries have to be given to a collection point for used batteries. Separate collection of packaging materials helps the environment.
- For reasons of security and certification (CE) the conversion and / or modification of the unit is not allowed.
- Due to the loud alarm signal your hearing can be affected.
- The unit is water resistant and suitable for use outdoors. However, it should by no means completely be put into the water.

### NOTES FOR THE ENVIRONMENT

- At the end of its life this product is not to be disposed of along with normal household waste, but should be given to a Collection point for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the Product, the owner's manual or the packaging indicates this.
- The materials in this appliance are recyclable. By recycling, the material utilisation or other forms of recovery are making an important contribution to protecting our environment.
- Please ask the local administration for the collection points.



### BATTERY DISPOSAL

- Keep batteries out of the trash. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries at the collection points in your community or wherever batteries of this type are sold.

### INSERTING THE BATTERIES

- In the alarm lock** (not included in delivery)
- Take the alarm lock out of the frame clamp.
  - Turn the screw of the lock housing cover on the rear side of the lock housing upwards with a screw driver.
  - Slide the lid from the lock housing. You see the battery compartment.
  - Remove the four screws on the battery cover with a screw driver and take out the cover.
  - Replace the battery (9V block) according to polarity.
  - Install the battery cover and then the lock cover.

### In the LED-key (included in delivery)

- Loosen the screw located on your key with a Phillips screwdriver and lift on the lid.
- Replace discharged batteries with new lithium batteries  
Type: CR 1220, 3 volts. Pay attention to the polarity.
- Close the lid and set the screw.

### Safety

- Batteries should not be exposed to heat, moisture or thrown into fire.
- Do not short-circuit the batteries as it may cause an explosion.

### USING THE FRAME BRACKET

- Mount the frame support (7) to an appropriate location on bicycle, where it does not interfere with the driving.
- To fit the alarm lock, insert it with the mounting bolts of the housing at a 90 degree angle in the recesses of the frame clamp.
- Turn the alarm lock by 90 degrees counterclockwise. It is now stable and secure in the frame bracket.
- To remove the alarm lock, turn it 90 degrees clockwise and pull it off the frame clamp.

### OPERATION OF THE ALARM LOCK

- The dust cover (4) should always be closed when the key is not in the lock cylinder.
- Open the dust cover (4) and insert the key in the lock cylinder (5).
- Turn the key clockwise and pull the plug (2).
- Run the steel cable through the bike frame and around a fixed object. Insert the lock pin (2) back into the lock housing.

### ACTIVATE THE ALARM

- The alarm lock has two independent alarms:  
Cable monitoring against cutting and a motion detector.
- The function of the cable monitoring is activated when the alarm lock is locked and you hear a beep tone.
- To activate the motion detector, press the yellow knob until you hear the beep tone twice.

### ALARM FUNCTIONS

- If you cut through the steel cable, the alarm siren will sound for 30 seconds. This occurs even if the motion detector is not activated.
- When the motion detector is activated and the alarm lock is moved the alarm will sound three times.  
If the movement isn't stopped within the next 5 seconds the second level of the alarm will be raised: siren will sound for 20 seconds and the red LED lights start to flash. Then the siren is turned off. The siren will sound again if a motion is detected within the next 5 seconds.

### TURN OFF THE ALARM

- Open the dust cover (4) and insert the key (6) in the lock. Turn the key clockwise and pull the lock connector off the lock. The alarm lock is now disabled.
- If too much time is needed for the above process, the alarm may be activated.

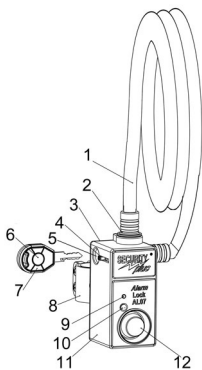
**SECURITY plus Model AL 07**  
**ML SOLUTION GmbH**  
**Lippestr. 3**  
**45701 Herten**  
**Germany**



## NOTICE D'EMPLOI MODELE AL 07

### ELEMENTS DE COMMANDE

1. Câble en acier
2. Fiche de serrure
3. Couvercle du boîtier de serrure
4. Cache anti-poussières
5. Barillet de serrure
6. Bouton de lumière
7. Clé à DEL
8. Fixation de cadre
9. Témoin d'alarme
10. Bouton de réglage
11. Boîtier de serrure
12. Haut-parleur



### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Serrure l'alarme AL 07
- Fixation de cadre
- Une clé à DEL avec piles et un double de clé
- Notice d'emploi

### CONSIGNES DE SECURITE

- Avant la mise en service de la serrure d'alarme, veuillez lire attentivement la notice d'emploi complète, qui contient des consignes importantes pour le fonctionnement correct.
- Les piles et les matériels d'emballage ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Les piles doivent être remises à un point de collecte pour piles usagées. Le tri des matériels d'emballage est respectueux de l'environnement.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), la transformation et/ou la modification de l'appareil sont interdites.
- La puissance sonore du signal d'alarme (105db) peut provoquer des lésions auditives.
- L'appareil est étanche à l'eau et peut être utilisé à l'extérieur. Toutefois, il convient de ne pas l'immerger entièrement dans l'eau.

### REMARQUES RELATIVES A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



- Ne pas jeter ce produit aux ordures ménagères lorsqu'il est usé. Le remettre à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, la notice d'emploi ou l'emballage attire votre attention sur ce point.
- Les matériaux sont réutilisables, en fonction de leur identification. La réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes d'utilisation des appareils usagers vous permettent de fournir une contribution importante à la protection de notre environnement.
- Veuillez vous renseigner auprès de votre administration communale concernant le point de collecte compétent.

### ELIMINATION DES PILES

- Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics dans votre commune ou partout là, où des piles de ce type sont vendues.

### MISE EN PLACE DES PILES

**Dans la serrure d'alarme** (la pile n'est pas fournie)

- Retirez la serrure d'alarme de la fixation de cadre
- Dévissez la vis du couvercle du boîtier de serrure (3) au dos du boîtier au moyen d'un tournevis cruciforme.
- Glissez le couvercle vers le haut pour le sortir du boîtier de la serrure. Vous voyez le compartiment à piles.
- Dévissez les quatre vis du cache du compartiment à piles au moyen d'un tournevis cruciforme et retirez le cache.
- Insérez la pile (le bloc de 9V) en respectant la polarité.
- Montez le cache du compartiment à piles, puis le couvercle du boîtier de serrure.

**Dans la clé à DEL** (piles fournies)

- au moyen d'un tournevis cruciforme, dévissez la vis de la clé et ouvrez le couvercle.
- Remplacez les piles usagées par des piles au lithium neuves du type CR 1220, 3 V. Veillez à respecter la polarité.
- Refermez le couvercle et réinsérez la vis.

### Consignes de sécurité

- Ne pas exposer les piles à la chaleur et ne pas les jeter au feu.
- Ne pas exposer les piles à l'humidité.
- Ne pas court-circuiter les piles, risques d'explosion.

### UTILISATION DE LA FIXATION DE CADRE

- Montez la fixation de cadre (8) à un endroit approprié du vélo où la serrure d'alarme ne gêne pas pendant la conduite.
- Pour fixer la serrure d'alarme, insérez-la avec le boulon de fixation du boîtier à un angle de 90° dans les évidements de la fixation de cadre.
- En tournant la serrure d'alarme de 90° dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, elle est fixée de manière sûre et stable dans la fixation de cadre.
- Pour retirer la serrure d'alarme, tournez-la de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la de la fixation de cadre.

### UTILISATION DE LA SERRURE D'ALARME

- Le cache anti-poussières (4) doit toujours être fermé lorsque la clé n'est pas insérée dans le barillet de la serrure.
- Ouvrez le cache anti-poussières (4) et insérez la clé dans le barillet de serrure.
- Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez le câble en acier avec la fiche de serrure (2) du boîtier.
- Passez le câble en acier à travers le cadre du vélo et autour d'un objet fixe. Réinsérez la fiche de serrure (2) dans le boîtier de la serrure.

### ACTIVATION DE L'ALARME

- La serrure d'alarme est dotée de deux fonctions d'alarme distinctes : surveillance du câble contre le sectionnement et capteur de mouvement.
- La fonction de la surveillance du câble est activée dès que la serrure d'alarme est fermée et qu'un signal sonore retentit.
- Pour activer le capteur de mouvement, vous devez appuyer sur le bouton de réglage jaune (10) après le signal sonore, jusqu'à ce que celui-ci retentisse deux fois.

### FONCTIONS D'ALARME

- Si le câble d'acier est sectionné, la sirène d'alarme retentit pendant 30 secondes. A cet effet, il n'est pas nécessaire que le capteur de mouvement ait été activé.
- Si le capteur de mouvement est activé et que la serrure d'alarme est déplacée trois signaux sonores sont émis. Si le mouvement se poursuit au-delà de 5 secondes, le second niveau d'alarme est déclenché : la sirène d'alarme retentit pendant env. 20 secondes et la DEL rouge commence à clignoter. Ensuite, la sirène d'alarme est désactivée. Si le capteur de mouvement détecte toujours un mouvement au cours des 5 prochaines secondes, la sirène d'alarme est redéclenchée.

### DESACTIVATION DE L'ALARME

- Ouvrez le cache anti-poussières (4) et insérez la clé (6) dans le barillet de serrure (5). Tournez la clé vers la droite et retirez la fiche de serrure de la serrure. La serrure d'alarme est à présent désactivée.
- Si ce processus dure trop longtemps, l'alarme peut être déclenchée.

**SECURITY plus Modèle AL 07**  
**ML SOLUTION GmbH**  
Lippestr. 3  
45701 Herten  
Allemagne



## BEDIENINGSHANDLEIDING

## MODEL AL 07

### BEDIENINGSELEMENTEN

13. Staalkabel
14. Slotstekker
15. Slotkastdeksel
16. Stofdichte afdekking
17. Sluitleider
18. Lichtknop
19. Sleutel met led
20. Framehouder
21. Alarmlicht
22. Instelknop
23. Slotkast
24. Luidspreker

### LEVERINGSOMVANG

- Alarmslot AL 07
- Framehouder
- Een sleutel met led inclusief batterijen en een reservesleutel
- Bedieningshandleiding

### VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Voor u het alarmslot in gebruik neemt, dient u de complete handleiding aandachtig door te lezen. Deze bevat belangrijke instructies voor een correct gebruik.
- Batterijen en verpakkingsmaterialen horen niet thuis in de afvalbak. De batterijen dienen naar een inzamelpunt voor oude batterijen te worden gebracht. De gescheiden verwijdering van verpakkingsmaterialen is goed voor het milieu.
- Vanwege de veiligheid en certificering (CE) is het niet toegestaan het apparaat te verbouwen en/of te veranderen.
- Het luide alarmsignaal (105 dB) kan gehoorschade veroorzaken.
- Het apparaat is waterbestendig en geschikt voor gebruik in de openlucht. Het mag echter in geen geval volledig onder water worden gedompeld.

### TIPS VOOR HET MILIEU



- Verwijder dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking maakt daar attent op.
- De materialen zijn volgens hun markering recyclebaar. Met het hergebruik, de recycling of een ander soort verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.
- Op het gemeentehuis van uw woonplaats kunt u terecht voor informatie over het bevoegde milieupark.

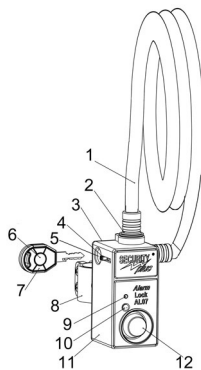
### BATTERIJEN VERWIJDEREN

- Batterijen horen niet thuis in de afvalbak. Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij een openbaar inzamelpunt of overal waar batterijen van het betreffende type worden verkocht.

### BATTERIJEN PLAATSEN

**In het alarmslot** (batterij niet bijgeleverd)

- Neem het alarmslot uit de framehouder.
- Draai de schroef van het slotkastdeksel (3) aan de achterzijde van de kast met behulp van een kruiskopschroevendraaier uit.
- Schuif het deksel naar boven uit de slotkast. U ziet nu het batterijvak.
- Draai de vier schroeven van het batterijdeksel met een kruiskopschroevendraaier uit en verwijder het deksel.
- Plaats de batterij (9V-blok) in het vak en let hierbij op de juiste polariteit.
- Breng het batterijdeksel weer aan en vervolgens het slotkastdeksel.



**In de sleutel met led** (batterijen niet bijgeleverd)

- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef aan de sleutel uit en klap het deksel open.
- Vervang de lege batterijen door nieuwe lithiumbatterijen van het type CR 1220, 3 volt. Let hierbij op de polariteit.
- Sluit het deksel en draai de schroef weer in.

### Veiligheidsinstructies

- Batterijen niet verhitten of in het vuur werpen.
- Batterijen niet aan vocht blootstellen.
- Batterijen niet kortsluiten, explosiegevaar.

### GEBRUIK VAN DE FRAMEHOUDER

- Monteer de framehouder (8) op een geschikte plaats aan uw fiets, waar het alarmslot niet hindert tijdens het fietsen.
- Om het alarmslot te bevestigen, dient u dit met de bevestigingsbouten van de kast in een hoek van 90° in de uitsparingen van de framehouder te steken.
- Door het alarmslot 90° tegen de klok in te draaien, is dit veilig en stabiel in de framehouder bevestigd.
- Om het alarmslot te verwijderen, draait u het 90° met de klok mee tot aan de aanslag en trekt u het uit de framehouder.

### BEDIENING VAN HET ALARMSLOT

- De stofdichte afdekking (4) moet altijd gesloten zijn, als de sleutel zich niet in de sluitleider bevindt.
- Open de stofdichte afdekking (4) en steek de sleutel in de sluitleider.
- Draai de sleutel met de klok mee en trek de staalkabel met de slotstekker (2) uit de kast.
- Steek de staalkabel door het fietsframe en leg hem om een vast voorwerp. Steek de slotstekker (2) weer in de slotkast.

### ACTIVEREN VAN HET ALARM

- Het alarmslot heeft twee onafhankelijke alarmfuncties: bewaking van de kabel tegen door doorsnijden en bewegingsmelder.
- De functie van de kabelbewaking is geactiveerd, zodra het alarmslot gesloten is en een piepton weerklinkt.
- Om de bewegingsmelder te activeren, moet u na het weerklinken van de piepton de gele instelknop (10) indrukken, tot u de piepton tweemaal hoort.

### ALARMFUNCTIES

- Als de staalkabel doorgesneden wordt, weerklinkt de alarmsirene gedurende 30 seconden. Dit gebeurt ook wanneer de bewegingsmelder niet geactiveerd is.
- Als de bewegingsmelder geactiveerd is en het alarmslot wordt bewogen, weerklinken drie pieptonen. Als de beweging de volgende 5 seconden aanhoudt, wordt het tweede niveau van het alarm geactiveerd: de alarmsirene weerklinkt gedurende ca. 20 seconden en de rode led begint te knipperen. Daarna wordt de alarmsirene gedeactiveerd. Detecteert de bewegingsmelder binnen de volgende 5 seconden nog altijd een beweging, dan wordt de alarmsirene opnieuw geactiveerd.

### DEACTIVEREN VAN HET ALARM

- Open de stofdichte afdekking (4) en steek de sleutel (7) in de sluitleider (5). Draai de sleutel naar rechts en trek de slotstekker uit het slot. Het alarmslot is nu gedeactiveerd.
- Als u voor deze handeling te veel tijd nodig hebt, kan het alarm eventueel worden geactiveerd.

**SECURITY plus Modell AL 07**  
**ML SOLUTION GmbH**  
Lippestr. 3  
45701 Herten  
Duitsland

